

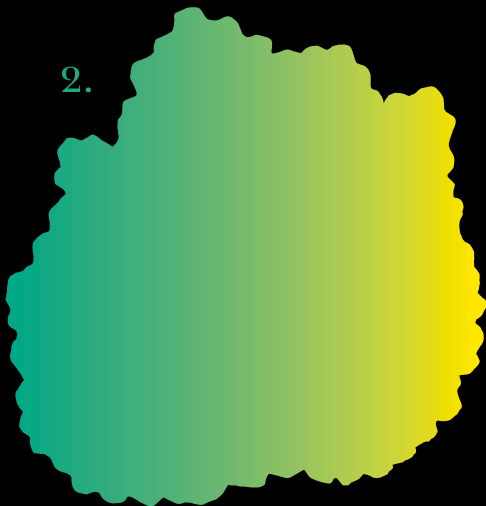
DU
9 AU 17
AOÛT

DU JAZZ

LA
PETITE
PIERRE

AU
GRÈS

2.



0.

2.



5.

Le festival Au grès du jazz, c'est le plaisir des découvertes musicales sur un territoire qui réussit le mariage de la nature et de la culture.

37 projets musicaux qui vous seront présentés à La Petite Pierre mais également à Saverne, Bitche, Lichtenberg, Erckarstwiller ou encore Weiterswiller, allant d'artistes émergents à d'autres confirmés, avec l'envie de montrer la richesse et la diversité du jazz et de ses musiques cousines.

De nombreux talents régionaux du Grand Est sont conviés à la fête, ne manquez pas l'occasion de les découvrir, notamment dans le cadre propice de l'Aire Scénique !

Je salue par ailleurs l'engagement de l'équipe du festival pour une manifestation respectueuse de l'environnement mais également pour la visibilité des femmes dans le jazz.

Je vous souhaite un excellent festival !

Franck Leroy / Président du Conseil régional du Grand Est

2025. Vingt-deuxième édition, place Jerri Hans.

Un bel anniversaire, reflet de la ténacité des co-partenaires :

Communauté de communes, commune de La Petite Pierre,

Parc naturel régional des Vosges du Nord et l'association Au grès du jazz.

L'association est sur tous les fronts, encadrant 140 bénévoles

qui donnent, chaque année, temps et énergie pour faire vivre le festival.

Le Parc, maître d'ouvrage, apporte expertise et ingénierie, une contribution précieuse.

Nous remercions vivement nos soutiens : Région Grand Est,

DRAC, Collectivité européenne d'Alsace et Union européenne.

Et bien sûr, nos mécènes fidèles, toujours au rendez-vous.

Sous les tilleuls, de la Place du Château à l'Aire Scénique,

nous vous accueillons à nouveau pour écouter les artistes d'ici et d'ailleurs.

Le soir venu, la magie opère, sous les étoiles.

Rencontres, intensité, émotions : Au grès du jazz

reste un rendez-vous unique chaque été.

Cher public, c'est un honneur de vous offrir, ici, au cœur des Vosges du Nord,

le meilleur du jazz. Venez rêver, place Jerri Hans.

Bon festival à toutes et tous. Merci.

Christian Débat / président de l'association Au grès du jazz

Jean-Claude Berron / Vice-Président délégué à la coordination du Festival Au grès du jazz

Claude Windstein / Maire de La Petite Pierre

Ne pas abandonner l'effort de faire
ce que l'on veut vraiment faire.

Là où il y a de l'amour et de l'inspiration,
je ne pense pas que l'on puisse se tromper. *Ella Fitzgerald*

Chaque année, avec ferveur, nous cheminons du rêve à la réalité pour construire un festival au plus près de nos valeurs et de nos inspirations. Chaque année, avec patience, nous relevons le défi de conjuguer contraintes et objectifs pour battre la mesure à La Petite Pierre et sur le territoire des Vosges du Nord.

A l'image des éditions précédentes, la 22ème édition du festival Au grès du jazz traverse le jazz, ses influences et son héritage puisé-es dans la polyrythmie des percussions africaines, les harmonies du blues ou encore les voix expressives du gospel.

Le jazz, comme chacun-e de nous, s'est nourri de nos histoires, de nos trajectoires et de nos révolutions. Chaque été, à La Petite Pierre, se croisent nos chemins et se réunissent nos cœurs pour célébrer le jazz et ses musiques sororales. Célébrer le jazz, c'est reconnaître les racines multiples de nos identités et l'universalité de nos cultures.

Il y a les repères solides, ces figures incontournables qui balisent le territoire du jazz contemporain, à l'image d'Avishai Cohen et de Ballaké Sissoko. Il y a les chemins de traverse empruntés par La Chica & El Duende ou Black Lives, tissant des liens entre passé et présent, engagement et réinvention. Il y a les éclats de voix, ceux d'Ayo ou de Michelle David & The True-Tones, où la soul rencontre l'histoire, et les souffles nouveaux, ceux de Veronica Swift ou du Louis Matute Large Ensemble, qui redessinent les contours du jazz de demain.

En écho à la place du Château, la scène de l'Aire Scénique affirme son rôle de tremplin pour les artistes émergents Nubu, Las Baklavas, Lynn Adib ou Zamakan y incarnent la vitalité du jazz actuel. Du jardin des Païens au Temple Zen, au cœur des lieux cachés de La Petite Pierre ou sur les chemins des Vosges du nord, on écoute les artistes qui dynamisent la scène régionale : Daozi, Madera, Superpêche ou Ok Cactus, des découvertes à la croisée des musiques actuelles.

C'est ainsi que s'est construite la richesse de la programmation de cette édition.

Elle se dessine comme une cartographie sensible du jazz, un itinéraire tracé au gré des sonorités et des héritages, une ouverture vers une culture vivante, inclusive et partagée.

Aïcha Chibatte / Directrice

Arnaud Bel / Programmateur

Manuela Peschmann / Programmatrice

SAMEDI 9 AOÛT

17H00 | PLACE DU CHÂTEAU | TARIF PLEIN 26€ | TARIF RÉDUIT 20€

JAZZ COLLECTIF

LOUIS MATUTE LARGE ENSEMBLE

Louis Matute, superbe guitariste et compositeur de la nouvelle génération, invite à un voyage sonore entre l'Europe et l'Amérique Latine. Son album *Small Variations From The Previous Day* s'inspire de cette fusion entre pop, folklore et saudade. Mais c'est en live que son univers prend toute sa mesure. Sur scène, l'énergie collective de son grand ensemble fait vivre cette musique comme un voyage sensoriel, où l'odeur du café, les souvenirs de voyage et les grandes questions de la vie s'entrelacent dans une alchimie unique. Chouette!

Louis Matute → guitare électrique
Zacharie Ksyk → trompette
Léon Phal → saxophone ténor

Andrew Audiger → piano & rhodes
Virgile Rosselet → double basse
Nathan Vandenbulcke → batterie

Ce concert est
en configuration debout

pro
helv
etia



18H30 | AIRE SCÉNIQUE

KLAR WETTER
Jazz en clair-obscur

SAMEDI 9 AOÛT

20H30 | PLACE DU CHÂTEAU | TARIF PLEIN 38€ | TARIF RÉDUIT 25€

FOLK / SOUL

AYO

Ayo, c'est une voix qui caresse et percute, une âme profonde entre folk, soul et reggae. Révélée par Joyful, elle a tracé un chemin sincère et libre, où chaque note devient un voyage. En trio pour une occasion rare dans le Grand Est, elle se présente guitare en main, dans une formule épurée qui met en lumière toute la richesse de son univers. Douceur et intensité se mêlent, pour un moment suspendu, intime et vibrant, à la rencontre d'un folk aux accents puissants.

Ayo → chant, guitare
Vincent Bidal → piano
Laurent Vernerey → contrebasse

Ce concert est en configuration debout

22H00 | AIRE SCÉNIQUE

MAEVA
Soul, hip-hop

DIMANCHE 10 AOÛT

9H00	BALADE	BALADE EN SILENCE Départ du Stade de Sparsbach pour rejoindre le concert de Madera à 11h
11H00	TEMPLE RYUMON JI, WEITERSWILLER	MADERA Latin-jazz tropical
14H00	JARDIN DES PAÏENS	OKAY CACTUS Indie pop, funk
14H00	PLACE DU CHÂTEAU	VISITE DU CHÂTEAU DE LA PETITE PIERRE Places limitées, réservation indispensable sur notre site
15H00	AIRE SCÉNIQUE	FUZ4TET Jazz libre & poésie plurielle
17H00	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 35€ TARIF RÉDUIT 25€
SOUL / JAZZ ENGAGÉ		BLACK LIVES FEAT. CATHERINE RUSSELL & GEORGIA HEERS

Black Lives réunit soul, jazz, funk et musiques africaines dans un collectif vibrant pour porter un message de lutte pour l'égalité et la justice. Composé d'artistes venus des États-Unis, des Caraïbes et d'Afrique, le groupe s'inscrit pleinement dans l'héritage du mouvement Black Lives Matter. Sur scène, les sonorités résonnent comme des revendications, et l'énergie dégagée offre une expérience singulière. Préparez-vous à un instant rare, où passé et futur s'entrechoquent dans une énergie inoubliable, franche et vibrante.

Reggie Washington → basse
Catherine Russell & Georgia Heers → chant
Shariff Simmons → spoken word
Pierrick Pédrion → saxophone
David Gilmore → guitare

Grégory Privat → piano & claviers
Gene Lake → batterie
Sonny Troupé → batterie & percussions
DJ Grazzhoppa → platines

Ce concert est en configuration assise

DIMANCHE 10 AOÛT

18H30	AIRE SCÉNIQUE	KNOBIL Jazz pailleté & chanson intime	pre helv etia	AJC JAZZ CENEST
20H30	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 26€	TARIF RÉDUIT 20€	

DU GOSPEL À LA SOUL

MICHELLE DAVID & THE TRUE-TONES

Michelle David, élevée dans une église de New York, a baigné dans le gospel dès ses premières notes, avant de parcourir le monde avec des comédies musicales et des artistes comme Diana Ross et Michael Bolton. Mais c'est avec The True-Tones qu'elle trouve son véritable terrain de jeu, transformant le gospel en une soul magnétique. Un cocktail de grooves puissants, de voix qui détonnent et de messages de solidarité universelle, le tout avec une touche inimitable. Furieusement dansant – et on a hâte.

Michelle David → chant
Paul Willemsen → guitare, basse

Onno Smit → guitare, basse
Bas Bouma → batterie

Ce concert est en configuration assise

12H00	BALADE	DÉCOUVERTE DU SENTIER DU LOOSTHAL Départ du parking du Loosthal - La Petite Pierre pour rejoindre le concert de Fabrice Djeun's à 15h
14H00	MAISON DE RETRAITE LE NEUENBERG À INGWILLER	GILLES KLOPFENSTEIN Claviériste
15H00	MAISON DE RETRAITE DU KIRCHBERG	FABRICE DJEUN'S Orchestre
15H00	BALADE	BALADE DE LEMBERG À BITCHE Départ du chalet du Club Vosgien à Lemberg, 7 rue du Mont des Baies pour rejoindre le concert de Gabi Hartmann à 21h
16H00	BALADE	BALADE DENDRO MICRO-HABITAT FORÊT Départ depuis le Parking du Stade de La Petite Pierre Organisée par le Pôle Nature du Parc naturel régional des Vosges du Nord
19H00	AIRE SCÉNIQUE	TANGERINE MIST Folk rock

21H00	CITADELLE DE BITCHE	TARIF PLEIN 26€	TARIF RÉDUIT 20€
-------	---------------------	-----------------	------------------

JAZZ / SOUL

GABI HARTMANN

Chanteuse multilingue, Gabi Hartmann brouille les frontières musicales et raconte ses émotions à travers une voix douce et mélancolique. Sa musique mêle pop, folk, jazz et soul, avec une touche brésilienne qui la rend unique. Après un premier album salué par la critique, elle revient avec La femme aux yeux de sel, un projet onirique et profond. Gabi Hartmann invite le public à partager un moment suspendu, à la croisée des cultures et des émotions. C'est un lieu magique, la Citadelle de Bitche, fièrement installée sur les hauteurs, qui offrira un cadre idéal pour cet instant que l'on attend impatiemment.

Gabi Hartmann → voix
 Florian Robin → piano
 Abdoulaye Kouyate → guitare

Jérôme Arrighi → basse
 Arthur Allard → batterie
 Galadrielle Verchère → violoncelle

Ce concert est en configuration assise

Une navette circulera entre le parking
et l'esplanade de la Citadelle

En partenariat avec la Ville
et la Citadelle de Bitche



21H00 HALLE COUVERTE
D'INGWILLER

LÚCIA DE CARVALHO
Afro-funk

10€ sans réservation, paiement sur place



MARDI 12 AOÛT

14H00	PLACE DU CHÂTEAU	VISITE DU CHÂTEAU DE LA PETITE PIERRE Rendez-vous devant l'Église, place du Château Places limitées, réservation indispensable sur notre site
15H00	BALADE	BALADE DÉCOUVERTE DU GORNA ET SENTIER DU LOOSTHAL Départ depuis le Parking du Gorna Organisée par le Pôle Nature du Parc naturel régional des Vosges du Nord
19H00	AIRE SCÉNIQUE	FAVINO LORIER 4 TET Jazz manouche

MARDI 12 AOÛT

18H & 21H	ÉGLISE DE LA NATIVITÉ SAVERNE	TARIF PLEIN 35€	TARIF RÉDUIT 25€
--------------	----------------------------------	-----------------	------------------

FOLK ALCHIMIQUE

BALLAKÉ SISSOKO & PIERS FACCINI

La rencontre de Piers Faccini, auteur-compositeur folk et Ballaké Sissoko, maître de la kora malienne, c'est l'union de deux mondes musicaux. Après deux décennies d'amitié et de collaborations fructueuses, ils reviennent avec *Our Calling*, un album tissé de récits et de mélodies où les traditions mandingues rencontrent la chanson folk européenne. Leur dialogue, enregistré en acoustique et en direct, est une exploration poétique de la migration sous toutes ses formes, humaines et végétales. Majestueuse dans son manteau de grès, l'Église de la Nativité de Saverne accueillera ce duo singulier.

Piers Faccini → voix, guitare

Ballaké Sissoko → kora

Ce concert est en configuration assise

En partenariat
avec la ville de Saverne



MERCREDI 13 AOÛT

9H00	BALADE	DE LA PETITE PIERRE À ERCKARTSWILLER Départ de la Mairie de La Petite Pierre pour rejoindre le concert d'AdOk à 11h
11H00	CTRE THÉODORE MONOD ERCKARTSWILLER	ADOK Folk, jazz, gospel
11H00	COUR DE L'ÉCOLE	MAMA MITI / Jeune public à partir de 3 ans
14H00	MAISON DE RETRAITE LES HÊTRES À DRULINGEN	EDWÀR Folk électro alsacien
14H00	JARDIN DES PAÏENS	ANOUCk ANDRÉ TRIO / Jazz & impro
17H00	CHÂTEAU DE LICHTENBERG	TARIF PLEIN 15€ TARIF RÉDUIT 12€

BLUES ROCAILLEUX

MOUNTAIN MEN

Après trois ans de pause, le duo originel de Mountain Men se reforme : Mister Mat, voix de velours passée par The Voice, et Barefoot iano, harmoniciste aux semelles libres. Ensemble, ils reprennent la route qui les avait menés à plus de 1000 concerts autour du monde – entre énergie brute, émotion sans apprêt et humour fraternel. Au sommet du Château de Lichtenberg, leur blues aussi puissant que sincère résonnera entre ciel ouvert et vieilles pierres, porté par le vent et la vue à 360° sur les Vosges du Nord.

Mister Mat → chant, guitare

Barefoot iano → harmonica

Ce concert est en configuration assis

En partenariat avec
le Château de Lichtenberg



18H00	JARDIN DES PAÏENS	PULSATIONS POÉTIQUES
19H00	COUR DE L'ÉCOLE	LES FRAPPES / École de percussions

MERCREDI 13 AOÛT

20H30	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 35€ TARIF RÉDUIT 25€
-------	------------------	-------------------------------------

JAZZ MANOUCHE & AÉRIEN

ANGELO DEBARRE INVITE ANNE SILA

Quand l'une des plus belles voix actuelles rencontre un maître de la guitare manouche, l'alchimie opère instantanément. Angelo Debarre, héritier flamboyant de Django, invite Anne Sila pour une soirée où le swing se teinte d'élégance et d'émotion pure. Lui, virtuose au jeu incandescent. Elle, voix libre et aérienne, révélée au grand public par ses interprétations sensibles de Nougaro. Ensemble, ils tracent un jazz vivant, populaire et vibrant d'intensité.

Anne Sila → chant

William Brunard → contrebasse

Angelo Debarre → guitare

Marius Apostol → violon

Mathieu Chatelain → guitare

Ce concert est en configuration assise

22H00	AIRE SCÉNIQUE	ZAMAKAN Jazz, musique orientale & électro
-------	---------------	---

JEUDI 14 AOÛT

11H00	COUR DE L'ÉCOLE	MAMA MITI Jeune public à partir de 3 ans
14H00	JARDIN DES POÈTES	SUPERPÊCHE Voyage sonore
16H00	BALADE	BALADE CONTÉE DE LA PETITE PIERRE Départ du Jardin des Poètes vers le Jardin des Païens pour le concert de Sr. Tumbao à 17h30
17H30	JARDIN DES PAÏENS	SR. TUMBAO Salsa, cumbia
18H30	AIRE SCÉNIQUE	NUBU Jazz folklorique

jazz
migration
Service d'accompagnement
des jeunes publics de jazz

JEUDI 14 AOÛT

20H30 | PLACE DU CHÂTEAU | TARIF PLEIN 38€ | TARIF RÉDUIT 25€

JAZZ NOMADE & INTÉMPIRE

AVISHAI COHEN TRIO

On ne présente plus Avishai Cohen, figure majeure du jazz contemporain, mais on redécouvre sans cesse sa musique. Entre virtuosité et accessibilité, il compose des mélodies aussi limpides que profondes, portées par une contrebasse à la voix singulière. Son trio actuel, façonné autour de la fine fleur du jazz émergent, incarne ce dialogue entre héritage et renouveau. Avec Brightlight, son dernier album, Cohen poursuit son exploration d'un jazz ouvert, voyageur : chaque note semble résonner bien au-delà du temps.

Avishai Cohen → contrebasse, voix

Itay Simhovich → piano

Yali Stern → batterie

Ce concert est en configuration assise

VENDREDI 15 AOÛT

11H00	RELAIS DES ARTS	ZIRIAB Jazz méditerranéen
13H30	PLACE DU CHÂTEAU	VISITE DU CHÂTEAU DE LA PETITE PIERRE Rendez-vous devant l'Église, place du Château. Places limitées réservation indispensable sur notre site
14H00	JARDIN DES PAÏENS	ENOKHAM Folk poétique
15H00	BALADE LEMBERG	CELTES, ROMAINS & AUTRES BARBARES EN MUSIQUE SOUS LES FUTAIES DE HÊTRES Départ sur le parking du Domino's Bar à Lemberg
17H00	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 35€ TARIF RÉDUIT 25€

SOUL QUI REND HEUREUX-SE

DELVON LAMARR ORGAN TRIO

Delvon Lamarr, maître de l'orgue et leader du trio Delvon Lamarr Organ Trio (ou DLO3 pour les intimes), crée une musique qui touche au cœur. Son style unique puise dans le jazz des années 60, la soul, la Motown et le rock psychédélique, offrant une expérience live inoubliable. Avec DLO3, Delvon Lamarr a conquis le monde, plaçant sa musique au sommet du Billboard et dans les clubs les plus prestigieux. De la musique qui rend heureux-se - what else ?

Delvon Lamarr → orgue
Brice Calvin → guitare
Ashley Ickes → batterie

Ce concert est en configuration assise

VENDREDI 15 AOÛT

18H30	AIRE SCÉNIQUE	MME DOUG Jazz joyeusement déconstruit
20H30	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 35€ TARIF RÉDUIT 25€

ENTRE JAZZ,
OPÉRA &
ROCK

VERONICA SWIFT

A seulement 30 ans, Veronica Swift incarne déjà l'avenir du jazz. Véritable enfant de la balle, elle navigue avec une aisance rare entre les mondes de l'opéra, du jazz, du rock et de Broadway. Sa voix, d'une puissance inouïe, fait écho aux plus grandes figures du jazz, tout en explorant des territoires inédits. Également passionnée par Queen, Berlioz ou encore Nine Inch Nails, elle tisse un fil invisible entre des mondes musicaux apparemment opposés - un talent unique qui promet de marquer le XXI^e siècle.

Veronica Swift → chant
Laurent Coulondre → piano, clavier
Brian Viglione → batterie

Gary Joseph Potter Jr. → guitare
Max Gerl → basse

Ce concert est en configuration assise

21H00	DOMINO'S BAR, LEMBERG	TÉKLÉMEK Rock touareg
22H00	AIRE SCÉNIQUE	PAMBÉLÉ Psyché afro-colombienne

SAMEDI 16 AOÛT

9H00	BALADE	LE SENTIER RENÉ CHAR & LA POÉSIE Départ depuis le Stade de foot de La Petite Pierre En partenariat avec l'association Le Jardin des Poètes François Villon
10H00	BALADE	AUTOUR DES LÉGENDES DE GRAUFTHAL Départ devant l'Église Protestante de Graufthal pour rejoindre le concert de Daozi à 11h
11H00	ÉGLISE PROTESTANTE DE GRAUFTHAL	DAOZI Jazz intimiste
14H00	JARDIN DES PAÏENS	EMMANUELLE MEI / Chanson caustique
17H00	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 26€ TARIF RÉDUIT 20€
FOLK HYBRIDE		LA CHICA & EL DUENDE

La Chica, voix envoûtante et mystérieuse, s'associe à El Duende, compositeur et pianiste, pour une expérience musicale d'une rare intensité. Leur rencontre, un lien qui remonte à leur enfance, a donné naissance à un projet qui défie les frontières esthétiques. Une fusion entre l'énergie folklorique et le souffle de la musique contemporaine... Sur scène, La Chica et El Duende forment un duo irrésistible, guidé par une énergie transcendante, pour un moment suspendu où la musique devient une véritable (re)naissance.

Marino Palma → piano,
direction artistique, arrangements
Sophie Fustec "la chica" → voix,
direction artistique, arrangements
Thibault Martinet → flûte
Florencia Jaurena → flûte alto
Benjamin Fryde → clarinette basse

Olha Semchysyn → violon I
Sandra Borges → violon II
Axelle Bellone → alto
Anna Borkenhagen → violoncelle
Eleonore Diaz → contrebasse
Raphaël Carpentier → percussions, SPD
Edwin Correia → guitare, Fx

Ce concert est
en configuration debout

pro
helv
etia

SAMEDI 16 AOÛT

18H30	AIRE SCÉNIQUE	LYNN ADIB Jazz oriental
20H30	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 26€ TARIF RÉDUIT 20€
POP SOLAIRE		FLAVIA COELHO
Flavia Coelho est un véritable rayon de soleil sur scène. Venue de Rio de Janeiro, elle incarne la chaleur et la diversité musicale de son Brésil natal, avec une touche cosmopolite forgée par ses voyages. Pop, samba, reggae, forró, bossa, et même hip-hop : Flavia est une exploratrice sonore, repoussant sans cesse les frontières de la musique. Après des années de collaborations prestigieuses et quatre albums à son actif, elle revient avec un nouvel opus à l'énergie redoutable. Les pavés de la Place du Château risquent bien de s'en souvenir !		
Flavia Coelho → chant Victor Vagh → claviers		Al Chonville → batterie Caetano Malta → guitare
Ce concert est en configuration debout		
22H00	AIRE SCÉNIQUE	LAS BAKLAVAS Néo-trad engagé

14H00	JARDIN DES PAÏENS	FUSOOSH! Groove explosif	
17H00	PLACE DU CHÂTEAU	TARIF PLEIN 15€	TARIF RÉDUIT 12€

CONCERT PROGRAMMÉ
AVEC LE PUBLIC

THE BONGO HOP

Pour célébrer les 50 ans du Parc naturel régional des Vosges du Nord, le festival Au grès du jazz confie la programmation de sa soirée de clôture du 17 août 2025 à un groupe d'habitant-e-s sélectionné-e-s via un appel à participation. Cette initiative inédite place les habitant-es au cœur de la création artistique et promet une soirée de clôture aussi unique qu'engagée. Une belle manière de célébrer 50 ans de lien entre culture, territoire et participation citoyenne !

The Bongo Hop, projet du trompettiste Etienne Sevet, mêle sons caribéens, groove colombien, funk africain et afrobeat dans un cocktail brûlant. Sur scène : cuivres en fusion, pulsations électriques, voix magnétiques. Depuis 2022, le groupe s'élargit en octet, réunissant des musicien-nés du Bénin, Cameroun, Chili, Colombie et Panama – dont Yomira John et Nidia Góngora. Un groove nomade, dense, incandescent.



TOUS LES SONS SONNENT

Atelier d'improvisation guitare avec Hector Javier Ayala

Mar. 12 août, 16h - 18h, Château de La Petite Pierre
Un atelier-laboratoire pour déconstruire ses réflexes, explorer l'impro libre et modale, jouer du silence autant que des sons. Pour musicien-nés curieux-ses, tous niveaux.

Tarif: 20€ par personne

Réservation sur notre site internet ou à l'Office de Tourisme de Hanau - La Petite Pierre

DANS LE CADRE DU SPECTACLE MAMA MITI

Atelier parents-enfants (moins de 5 ans)

Mer. 13 août, 14h - 15h30, Château de La Petite Pierre
Jeux d'écoute, manipulation de matières naturelles, chants traditionnels et rythmes dansés. Une immersion sensorielle et musicale autour de *Mama Miti*. Une rencontre entre un groupe de jeunes artistes émergents de la scène jazz du Grand Est, Fuz4tet et les résident-es du foyer spécialisé Théodore Monod à Erckartswiller.

Tarif: 20€ par duo parent/enfant

Réservation sur notre site internet ou à l'Office de Tourisme de Hanau - La Petite Pierre

Atelier enfants (de 6 à 10 ans)

Jeu. 14 août, 14h - 15h30, Château de La Petite Pierre
À partir des sons, matières et objets du spectacle *Mama Miti*, les enfants imaginent des ambiances, créent des rythmes, explorent textures et timbres. On chante, on danse, on écoute... et pourquoi pas, on improvise.

Tarif: 12€ par enfant

Réservation sur notre site internet ou à l'Office de Tourisme de Hanau - La Petite Pierre

L'ANTRE SONORE EN CARAVANE

Une expérience musicale immersive et collective

Ven. 15, Sam. 16 et Dim. 17 août, 11h - 13h puis 14h - 16h, Rue des Remparts
Une aventure sonore en deux temps. Dehors, on découvre et manipule des objets sonores avec Résonn'R, chef d'orchestre malicieux. Dedans, on entre dans l'Antre : un cocon musical où tout s'invente à l'oreille, en collectif.

Entrée libre - Places limitées

Réservation sur notre site internet ou à l'Office de Tourisme de Hanau - La Petite Pierre

ECHO#2

DES JEUNES EN DIRECT, DES VOIX EN MOUVEMENT !

Cette année, Au grès du jazz donne la parole aux jeunes du territoire avec Echo#2 – Jeunes en action, un projet inédit qui transforme la cour de l'école en véritable agora du festival.

Un studio éphémère s'installe à La Petite Pierre pour 4 émissions de radio animées par des jeunes de 18 à 25 ans, formés à la radio et à la prise de parole en public. Interviews, chroniques, reportages et micros-trottoirs : ils et elles sont les voix du moment, témoins curieux-ses et engagés de ce festival.

Accompagnés par des professionnels de l'ONG Making Waves et la Mission Locale, ces jeunes s'initient aux métiers du journalisme et prennent pleinement leur place dans l'espace public. Echo#2, c'est une radio libre, vivante et inclusive qui fait entendre la diversité d'un territoire et l'énergie de sa jeunesse.

Venez les écouter, les soutenir, et pourquoi pas, prendre le micro avec eux !

Cette action
est co-financée
par l'Europe



Le Crédit Mutuel donne le **LA**

à toutes les musiques, tous les talents !

Découvrez
la plateforme musicale



Crédit Mutuel



DISPONIBLE
SUR **france.tv**

Vivre au même endroit
est aussi important que
vivre au même moment.

ici Alsace



Le média qui vit comme nous, ici.

NOS PARTENAIRES

Le Parc naturel régional des Vosges du Nord, maître d'ouvrage du festival, ainsi que ses co-organisateurs, la Commune de La Petite Pierre, la Communauté de Communes Hanau-La Petite Pierre et l'association Au grès du jazz, remercient la Région Grand Est, la Direction Régionale des Affaires Culturelles du Grand-Est, l'Union Européenne, la Collectivité européenne d'Alsace, l'Office de Tourisme intercommunal de Hanau-La Petite Pierre ainsi que la SACEM, pour leur soutien financier indispensable dans la structuration du festival.

Nos chaleureux remerciements à la Ville et l'Eurométropole de Strasbourg pour leur soutien dans le cadre du Contrat de réciprocité Ville-Montagne.



Les co-organisateurs remercient également le Crédit Mutuel, les entreprises Electricité de Strasbourg, Maison Arthur Metz, Siehr, Ziemex en tant que mécènes principaux du festival et les entreprises Temsa, les Garages Loeffel et Stutzmann pour leur soutien opérationnel :



Merci à nos partenaires médias pour leur confiance et leur soutien :



Le festival Au grès du jazz est membre des réseaux :



NOS PARTENAIRES

Les co-organisateurs remercient chaleureusement l'ensemble des bénévoles qui participent à la réalisation du festival par un engagement soutenu et passionné. Vous êtes l'âme du festival, merci à vous. Remerciements appuyés aux agent.es du Parc naturel régional des Vosges du Nord, aux équipes de secouristes et à la gendarmerie du territoire.

UN IMMENSE MERCI À L'ENSEMBLE DES MÉCÈNES QUI SOUTIENNENT FINANCIÈREMENT ET/OU MATÉRIELLEMENT LE FESTIVAL

Adam Travaux Publics, Alsace Plaque, Brasserie Blessing, Brasserie Uberach, Bretzels Boehli, BSS Nettoyage Service, Cardia Pulse, Carrière Loegel, Celtic, Monsieur et Madame Clauss, Domaine Ruhlmann-Schutz, Flore et Sens, Légumes Fritschmann, GSE Electricité Générale, Menuiserie Huber, Le P'tit Salon de Sylvie, Centre Optique Médicale Wagner, Entrepôts Osswald, Peintures Reutenauer, Pharmacie de La Petite Pierre, Rauscher Tailleurs de pierre, Ruchers des Vosges du Nord, Vacances ULVF, Vêtements Schlotterbeck, Hôtel Restaurant Au Vieux Moulin.

LES CO-ORGANISATEUR.ICES S'ASSOCIENT POUR REMERCIER VIVEMENT LEURS PARTENAIRES CULTURELS

Accès culture, Association Au Fil des Fontaines, Association Parva Petra, Centre Théodore Monod, Chapellerie du Marché, Château de Lichtenberg, Citadelle de Bitche, Club Vosgien La Petite Pierre, CRMA Bas-Rhin Nord - Réseau Jack, Domino's Bar, Eco-manifestation Alsace, Emmaüs Saverne, Festival de Fénétrange, Le Jardin des Poètes François Villon, Lagoona, Maison de l'Eau et la Rivière, Maison de Retraite Les Hêtres, Maison de retraite du Kirchberg, Maison de Retraite Le Neuenberg, New Loc, Office intercommunal de Hanau-La Petite Pierre, Relais des Arts, Temple Zen Ryumon Ji Weiterswiller, Ville de Bitche, Ville d'Ingwiller, Ville de Saverne.

NOS VIGNERONS PARTENAIRES

Le vigneron écoute sa vigne, le vin en est la musique, vin de créateurs, vin d'Alsace en bio et en biodynamie : Daniel Ansen, Vincent Sipp - Domaine Agapé, André Ostertag, Lucas Rieffel, Jean-Pierre Rietsch, Bruno Schloegel - Domaine Clément Lissner, Marc Kreydenweiss, Jérôme Neumeyer.

ACCÈS CONCERTS

ACCÈS AUX CONCERTS PAYANTS

Les concerts payants ont lieu sur la Place du Château de La Petite Pierre, ils sont en plein air, en configuration assise (sauf mention contraire) et le placement est libre. Ouverture des portes 30 à 45 minutes avant le concert selon les conditions artistiques.

A L'EXCEPTION DE

Gabi Hartmann, le lundi 11 août à La Citadelle de Bitche, rue des Tilleuls, 57320 Bitche.
Ballaké Sissoko & Piers Faccini, le mardi 12 août à l'Église de la Nativité de Saverne, place de l'Église, 67700 Saverne.
Mountain Men, le mercredi 13 août au Château de Lichtenberg, 67340 Lichtenberg.

ACCÈS AUX CONCERTS EN ACCÈS LIBRE

À LA PETITE PIERRE

Le Jardin des Païens – 18 rue Principale
L'Aire Scénique – Jardin du Commandant, rue des Remparts
Le Jardin des Poètes – Altenbourg, vieille ville de La Petite Pierre
Le Relais des Arts – 37 rue Principale
La Cour de l'Ecole – 12 rue du Château
Maison de retraite du Kirchberg – 39 rue du Kirchberg

ACCÈS AUX CONCERTS EN ACCÈS LIBRE

AUTOUR DE LA PETITE PIERRE

Temple Zen Ryumon Ji – 7 rue du Château d'Eau, 67340 Weiterswiller
Centre Théodore Monod – 9 chemin du Laeger, 67290 Erckartswiller
Eglise Protestante de Graufthal – Rue Principale, 67320 Eschbourg
Domino's Bar – 2 rue du Lotissement, 57620 Lemberg

NAVETTES DEPUIS STRASBOURG

Cette année, le festival facilite l'accès avec des navettes aller-retour depuis Strasbourg (place de l'Étoile), incluant transport + concerts à tarif unique :

Samedi 9 août : Louis Matute Large Ensemble + Ayo – 55€

Samedi 16 août : La Chica & El Duende + Flavia Coelho – 50€

Une initiative soutenue par l'Eurométropole et la Ville de Strasbourg, dans le cadre du contrat de réciprocité Ville-Montagne, ainsi que l'ADEUS en tant que partenaire opérationnel.

ACCÈS CONCERTS

PARKING & NAVETTES GRATUITES

Le stationnement en ville est réglementé, merci de privilégier le stationnement dans l'un des 5 parkings gratuits de La Petite Pierre.

P1 Parking du Stade de Football - Forstmann

P2 Parking du Centre Culturel 63 rue Principale et 33 rue des Bergers

P3 Parking du Tennis 53 rue principale

P4 Parking du 66 rue principale

P5 Parking du Faubourg rue du Kirchberg

Une navette gratuite circulera du parking du Stade de Football jusqu'au lieu du festival – les horaires sont disponibles sur notre site.

Attention : la navette ne circule pas pendant les concerts payants de la Place du Château, ni les lundi 11 et mardi 12 août.

ACCÈS PSH

Les personnes en situation de handicap peuvent stationner leur véhicule sur un parking réservé spécifiquement, mis à leur disposition à proximité du festival. Pour faciliter votre expérience, n'hésitez pas à nous contacter par mail à contact@festival-augresdujazz.com

SE LOGER

Renseignements auprès de l'Office de Tourisme Intercommunal de Hanau - La Petite Pierre + 33 (03) 88 70 42 30 www.tourisme.hanau-lapetitepierre.alsace et auprès des hôteliers et hôtelières de La Petite Pierre.

SE RESTAURER

Buvettes et restauration sur les sites du festival : Place de l'École, Jardin des Païens et Jardin du Commandant. Les restaurants de La Petite Pierre vous accueillent pendant la durée du festival.

EN CAS DE PLUIE

En cas d'intempéries, il peut être décidé de rapatrier les concerts en intérieur. Les informations seront détaillées sur notre site ainsi que sur nos réseaux sociaux.

INFORMATIONS & BILLETTERIE

Billetterie en ligne sur le site du festival www.festival-augresdujazz.com
Caisse du soir 2h avant le début du concert, dans la limite des places disponibles.
Paiement par CB, chèque ou espèces. **Office de Tourisme intercommunal de Hanau - La Petite Pierre**, 67290 La Petite Pierre / + 33 (03) 88 70 42 30. **Chapellerie du Marché**, 10 Place du Marché, 57200 Sarreguemines / + 33 (03) 87 28 36 45

Tarif réduit (sur présentation d'un justificatif) pour les personnes en situation de handicap, les étudiant-es de moins de 26 ans, les jeunes de 17 à 20 ans, les demandeur-ses d'emploi, les bénéficiaires des minimas sociaux, les titulaires d'une carte famille nombreuse, les groupes de plus de 10 personnes par concert. **Gratuit** pour les enfants de moins de 10 ans (hors ateliers). **Tarif unique de 12 €** pour les jeunes de 10 à 16 ans.

NOUVEAU ! LA CARTE FESTIVAL

Ouverte à tous et à toutes, la carte festival permet de profiter du tarif réduit pour l'ensemble des concerts payants du festival. Un avantage qui devient rapidement rentable dès le 3ème concert, permettant à chacun-e de maximiser son expérience musicale.
Tarif unique de 25 € – disponible sur notre billetterie

295€	PASS FESTIVAL	Accès à tous les concerts payants
54€	PASS JOURNÉE 9 AOÛT	Accès aux 2 concerts payants du samedi 9 août (Louis Matute Large Ensemble + Ayo)
54€	PASS JOURNÉE 10 AOÛT	Accès aux 2 concerts payants du dimanche 10 août (Black Lives + Michelle David & The True-Tones)
60€	PASS JOURNÉE 15 AOÛT	Accès aux 2 concerts payants du vendredi 15 août (Devon Lamarr Organ Trio + Veronica Swift)
48€	PASS JOURNÉE 16 AOÛT	Accès aux 2 concerts payants du samedi 16 août (La Chica & El Duende + Flavia Coelho)
105€	PASS WEEK-END #1	Accès aux 4 concerts payants des samedi 9 et dimanche 10 août (Louis Matute Large Ensemble + Ayo + Black Lives + Michelle David & The True-Tones)
125€	PASS WEEK-END #2	Accès aux 4 concerts payants des vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 août (Devon Lamarr Organ Trio + Veronica Swift + La Chica & El Duende + Flavia Coelho + The Bongo Hop)



